



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45836\*06

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7 J x 16 H2

Typ: 36 706

Inhaber der ABE  
und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder fertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 45836\*06

Die Sonderräder 7 J x 16 H2 , Typ 36 706, dürfen in den im beiliegenden Nachtragsgutachten beschriebenen Ausführungen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55109104 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengrößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim, vom 22.09.2008 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 07.11.2008

Im Auftrag

(Hansen)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55109104

**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Am Forst 4  
92637 Weiden / Opf.**Prüfgegenstand**

PKW-Sonderrad

Modell	-
Typ	36 706
Radgröße	7 J x 16 H2
Zentrierart	Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- -tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 36 706 35 D/ohne Ring Z 36 706 35 D/ZB Ø70,4-Ø54,1	4/100/54,1	35	650	1935	1/2004
-	B 36 706 42 D/ohne Ring Z 36 706 42 D/ZB Ø70,4-Ø54,1	4/100/54,1	42	650	1935	1/2004
-	D 36 706 35 D/ohne Ring Z 36 706 35 D/ZD Ø70,4-Ø56,1	4/100/56,1	35	650	1935	1/2004
-	D 36 706 42 D/ohne Ring Z 36 706 42 D/ZD Ø70,4-Ø56,1	4/100/56,1	42	650	1935	1/2004
-	E 36 706 35 D/ohne Ring Z 36 706 35 D/ZE Ø70,4-Ø56,6	4/100/56,6	35	650	1935	1/2004
-	E 36 706 42 D/ohne Ring Z 36 706 42 D/ZE Ø70,4-Ø56,6	4/100/56,6	42	650	1935	1/2004
-	F 36 706 35 D/ohne Ring Z 36 706 35 D/ZF Ø70,4-Ø57,1	4/100/57,1	35	650	1935	1/2004
-	F 36 706 42 D/ohne Ring Z 36 706 42 D/ZF Ø70,4-Ø57,1	4/100/57,1	42	650	1935	1/2004
-	J 36 706 35 D/ohne Ring Z 36 706 35 D/ZJ Ø70,4-Ø59,1	4/100/59,1	35	650	1935	1/2004
-	J 36 706 42 D/ohne Ring Z 36 706 42 D/ZJ Ø70,4-Ø59,1	4/100/59,1	42	650	1935	1/2004
-	L 36 706 35 D/ohne Ring Z 36 706 35 D/ZL Ø70,4-Ø60,1	4/100/60,1	35	650	1935	1/2004
-	L 36 706 42 D/ohne Ring Z 36 706 42 D/ZL Ø70,4-Ø60,1	4/100/60,1	42	650	1935	1/2004
-	F 36 706 38 F/ohne Ring Z 36 706 38 F/ZF Ø70,4-Ø57,1	4/108/57,1	38	650	1985	1/2004
-	M 36 706 20 F/ohne Ring Z 36 706 20 F/ZM Ø70,4-Ø63,4	4/108/63,4	20	650	1985	1/2004
-	M 36 706 38 F/ohne Ring Z 36 706 38 F/ZM Ø70,4-Ø63,4	4/108/63,4	38	650	1985	1/2004
-	P 36 706 20 F/ohne Ring Z 36 706 20 F/ZP Ø70,4-Ø65,1	4/108/65,1	20	650	1985	1/2004

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	E 36 706 38 G/ohne Ring Z 36 706 38 G/ZE Ø70,4-Ø56,6	4/114,3/56,6	38	650	1985	1/2004
-	N 36 706 38 G/ohne Ring Z 36 706 38 G/ZN Ø70,4-Ø64,1	4/114,3/64,1	38	650	1985	1/2004
-	R 36 706 38 G/ohne Ring Z 36 706 38 G/ZR Ø70,4-Ø66,1	4/114,3/66,1	38	650	1985	1/2004
-	T 36 706 38 G/ohne Ring Z 36 706 38 G/ZT Ø70,4-Ø67,1	4/114,3/67,1	38	650	1985	1/2004
-	G 36 706 26 C/ohne Ring	4/98/58,1	26	650	1935	1/2004
-	B 36 706 35 M/ohne Ring Z 36 706 35 M/ZB Ø70,4-Ø54,1	5/100/54,1	35	650	1975	1/2004
-	D 36 706 35 M/ohne Ring Z 36 706 35 M/ZD Ø70,4-Ø56,1	5/100/56,1	35	650	1975	1/2004
-	F 36 706 35 M/ohne Ring Z 36 706 35 M/ZF Ø70,4-Ø57,1	5/100/57,1	35	650	1975	1/2004
-	F 36 706 35 M/ohne Ring Z 36 706 35 M/ZO Ø70,4-Ø57,1	5/100/57,1	35	650	1975	1/2004
-	G 36 706 40 N/ohne Ring Z 36 706 40 N/ZG Ø70,4-Ø58,1	5/108/58,1	40	690	2100	1/2004
-	L 36 706 40 N/ohne Ring Z 36 706 40 N/ZL Ø70,4-Ø60,1	5/108/60,1	40	690	2100	1/2004
-	M 36 706 40 N/ohne Ring Z 36 706 40 N/ZM Ø70,4-Ø63,4	5/108/63,4	40	690	2100	1/2004
-	P 36 706 40 N/ohne Ring Z 36 706 40 N/ZP Ø70,4-Ø65,1	5/108/65,1	40	690	2100	1/2004
-	P 36 706 38 P/ohne Ring	5/110/65,1	38	690	2100	1/2004
-	F 36 706 35 R/ohne Ring Z 36 706 35 R/ZF Ø70,4-Ø57,1	5/112/57,1	35	690	2100	1/2004
-	F 36 706 45 R/ohne Ring Z 36 706 45 R/ZF Ø70,4-Ø57,1	5/112/57,1	45	690	2100	1/2004
-	S 36 706 35 R/ohne Ring Z 36 706 35 R/ZS Ø70,4-Ø66,6	5/112/66,6	35	690	2100	1/2004
-	S 36 706 45 R/ohne Ring Z 36 706 45 R/ZS Ø70,4-Ø66,6	5/112/66,6	45	690	2100	1/2004
-	E 36 706 40 S/ohne Ring Z 36 706 40 S/ZE Ø70,4-Ø56,6	5/114,3/56,6	40	690	2100	1/2004
-	L 36 706 40 S/ohne Ring Z 36 706 40 S/ZL Ø70,4-Ø60,1	5/114,3/60,1	40	690	2100	1/2004
-	N 36 706 40 S/ohne Ring Z 36 706 40 S/ZN Ø70,4-Ø64,1	5/114,3/64,1	40	690	2100	1/2004
-	R 36 706 40 S/ohne Ring Z 36 706 40 S/ZR Ø70,4-Ø66,1	5/114,3/66,1	40	690	2100	1/2004
-	T 36 706 40 S/ohne Ring Z 36 706 40 S/ZT Ø70,4-Ø67,1	5/114,3/67,1	40	690	2100	1/2004

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	X 36 706 18 T/ohne Ring Z 36 706 18 T/ZRH Ø74,1-Ø72,6	5/120/72,6	18	765	2100	1/2004
-	X 36 706 45 T/ohne Ring	5/120/72,6	45	670	2100	1/2004
-	Z 36 706 18 T/ohne Ring	5/120/74,1	18	765	2100	1/2004
-	G 36 706 27 L/ohne Ring	5/98/58,1	27	670	2100	1/2004

### Kennzeichnung

KBA-Nummer	45836
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	36 706 (s.o.)
Radgröße	7,0Jx16H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	-
Herkunftsmerkmal	-
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/98	195/40R16	26	650
4/100	195/40R16	42	650
4/108	195/40R16	20	650
4/114,3	195/40R16	38	650
5/100	195/40R16	35	670
5/112	195/40R16	45	690
5/120	195/40R16	18	765
5/120	195/40R16	45	670

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 9,22 kg.

#### **Hinweise zum Sonderrad**

entfällt

#### **Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

#### **Anlagen**

Beschreibung	-	05.03.04
Radzeichnung	2411	01.09.03
Radzeichnung	2412	04.08.03

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 28.September 2004



Coen

00069552.DOC

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. 55109104 (6. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH**TÜV Pfalz**  
TÜV Rheinland Group

Seite 1 von 10

**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.  
QA 05 113 04025**Prüfgegenstand**Typ  
Radgröße  
ZentrierartPKW-Sonderrad  
36 706  
7,0Jx16H2  
Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	F 36 706 45 R/ohne Ring Z 36 706 45 R/ZF Ø70,4-Ø57,1	5/112/57,1	45	690	2100

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 45836  
 Herstellerzeichen R.O.D.  
 Radtyp und Ausführung 36 706 (s.o.)  
 Radgröße 7,0Jx16H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Herstellendatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	120	28
S02	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	120	27
S03	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	170	30

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55109104) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Audi  
Ford  
Seat  
Skoda  
Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. 55109104 (6. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 2 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 100, 200, A6 C4 F619, /1	60-142	205/55R16	T91	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B37 Car Lim S01
Audi A3 Cabriolet 8P e1*2001/116*0456*..,	75-147	205/55R16	A13	A02 A04 A05
	75-147	225/50R16	A01 A12 K49 K56	A08 A09 A14 A19 A58 B03 Cbo V16 S01
Audi A3, -/Sportback 8P, 8PA e1*2001/116*0217*.., e1*2001/116*0241*.., e1*2001/116*0418*..	75-147	205/55R16	A13	A02 A04 A05
	75-147	225/50R16	A01 A12 K49 K56	A08 A09 A14 A19 B03 Flh V16 S01
Audi A4 8E e1*98/14*0151*.., e1*2001/116*0151*..	74-140	205/55R16	R37	A02 A04 A05
	74-188	205/55R16	M+S	A08 A09 A12
	74-188	215/55R16		A14 A19 B03
	74-188	225/50R16		Car Lim V16 W20 S02
Audi A4 B5 e1*93/81*0013*.. , e1*98/14*0013*..	195	205/55R16	M+S R09	A02 A04 A05
	55-169	205/55R16		A08 A09 A12 A14 A19 Au7 Au9 Car Lim S01
Audi A4 QB6 e1*2001/116*0243*..	162	205/55R16	M+S T88 T89 T91	A02 A04 A05
	162	215/55R16		A08 A09 A12
	162	225/50R16		A14 A19 B03 Car Cbo Lim S02
Audi A4 Cabriolet 8H e1*98/14*0177*.., e1*2001/116*0177*..	96-147	205/55R16	R37 T91 T94	A02 A04 A05
	96-188	205/55R16	M+S T91 T94	A08 A09 A12
	96-188	215/55R16	T91 T93	A14 A19 B03
	96-188	225/50R16		Cbo V16 S02
Audi A6 4B e1*96/27, 98/14, e1*2001/116*0051*..	162-184	205/55R16	A33 M+S T91 T94	A02 A04 A05
	81-142	205/55R16	A33 T91 T94	A08 A09 A14
	81-142	225/45R16	A12 T89	A19 B03 Car Lim V16 X27
	81-142	225/50R16	A12 R03 T92 T93	S01
	81-184	215/55R16	A12 R09 T91 T93	
Audi A6 -/Avant 4F e1*2001/116*0254*.., e1*2001/116*0276*..	89-130	205/60R16	A11 R09 T91 T92	A02 A04 A05
	89-130	225/55R16	A12	A08 A09 A14
	89-188	225/55R16	A12 M+S	A19 B03 Car DB8 Lim NBF V16 W19 X27 S01
Audi TT 8J e1*2001/116* 0369, 0374, 0375*..	118-147	225/55R16	A33 M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 A57 B03 Cbo Cpe S01

## Anlage 31 zum Gutachten Nr. 55109104 (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 3 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Galaxy WGR e1*93/81, 95/54, 2001/116*0024*..	66-128	205/55R16	A13 K56 R37 R50 T91 T94 138	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 V16 S03
	66-150	205/55R16	A13 K56 M+S R50 T91 T94 138	
	66-150	215/55R16	A13 K46 K50 K56 R35 T91 T93 T95 138	
	66-150	225/50R16	A12 K46 K49 K50 K56 T92 T93 138	
	66-150	235/50R16	A12 K42 K46 K49 K50 K56 T95 138	
Seat Alhambra 7MS e1*95/54, 98/14, 2001/116*0036*..	66-128	205/55R16	A13 K56 R37 R50 T91 T94 138	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 V16 S03
	66-150	205/55R16	A13 K56 M+S R50 T91 T94 138	
	66-150	215/55R16	A13 K46 K50 K56 R35 T91 T93 T95 T97 138	
	66-150	225/50R16	A12 K46 K49 K50 K56 T92 T93 138	
	66-150	235/50R16	A12 K42 K46 K49 K50 K56 T95 138	
Seat Altea/Toledo 5P e9*2001/116*0050*..	63-118	205/55R16	K49	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A58 B03 Flh Sth V16 S01
	63-118	225/50R16	K49	
	63-147	205/55R16	K49 M+S	
Seat Leon 1P e9*2001/116*0052*..	63-118	205/55R16		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A58 Flh V16 S01
	63-118	225/50R16	A01 K27 K49 K50	
	63-147	205/55R16	M+S	
Skoda Octavia 1Z e11*2001/116*0230*..	55-118	205/55R16	A30	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 Car Lim Npf V16 S01
	55-118	225/50R16	A12 R03	
	55-118	225/50R16	A01 A12 K49 R02	
	55-147	205/55R16	A30 M+S	
Skoda Octavia Scout 1Z e11*2001/116* 0230*21-..	103,110	205/55R16	A30 M+S T91	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 A56 Car KMV S01
Skoda Superb 3T e11*2001/116*0326*..	77-125	205/55R16	A90 T91 T94	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 Lim S01
	77-125	215/55R16	A12	
VW Bus 7DB e1*96/79*0067*.., e1*98/14*0067*..	50-103	215/60R16	K49 T94 T95 T99 138	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S03
	50-103	225/55R16	K49 K50 T94 T95 T99 138	
	50-103	225/60R16	G01 K41 K49 K50 T02 T97 T98 138	
VW Bus, Transporter 70X02.., 70X12.. H297-300, 304, 306, H322-327	50-103	215/60R16	K49 T94 T95 T99 138	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S03
	50-103	225/55R16	K49 K50 T93 T94 T95 T99 138	
	50-103	225/60R16	G01 K41 K49 K50 T02 T97 T98 138	
VW Caddy 2K, 2KN e1*2001/116*0252*.., L320	51-103	205/55R16	K49 T91 T94	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A59 S01

## Anlage 31 zum Gutachten Nr. 55109104 (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 4 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Caddy Maxi 2K, 2KN e1*2001/116*0252*.., L320	75-103	205/55R16	K49 T91 T94	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A67 S01
VW Cross Touran 1T e1*2001/116 *0211*15*..	75-125	205/55R16	A33 M+S T88 T89 T91	A02 A04 A05
	75-125	205/60R16	A12 M+S	A08 A09 A14
	75-125	215/55R16	A12 M+S	A19 KMV S01
VW EOS 1F e1*2001/116*0349*..	85-147	205/55R16	A33 R37	A02 A04 A05
	85-147	215/55R16	A12	A08 A09 A14
	85-147	225/50R16	A12	A19 A58 B03 Cbo V16 S01
VW Golf (V) 1K e1*2001/116* 0242*00-24	55-169	205/55R16	K49	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 Flh V16 S01
	55-169	225/50R16	K49	
VW Golf (V) Variant 1KM e1*2001/116*0328*..	59-147	205/55R16		A02 A04 A05 A08 A09 A12
	59-147	225/50R16	A01 K27 K44 K46 K49 K50 K56	A14 A19 A58 Car V16 S01
VW Golf Plus 1KP e1*2001/116*0304*..	55-125	205/55R16		A02 A04 A05
	55-125	225/50R16	A01 K27 K44 K49 K50 K56	A08 A09 A12 A14 A19 A58 Flh V16 S01
VW Jetta 1KM e1*2001/116*0328*..	75-147	205/55R16		A02 A04 A05
	75-147	225/50R16	A01 K27 K44 K46 K49 K50 K56	A08 A09 A12 A14 A19 A58 Sth V16 S01
VW Passat 3B e1*95/54*0043*.., e1*98/14*0043*..	66-142	205/55R16	T89	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Car Lim S02
VW Passat 3BG e1*98/14*0157*.., e1*2001/116*0157*..	74-142	205/55R16	K45 T88 T89 T91	A01 A02 A04
	74-142	225/45R16	K45 T89	A05 A08 A09 A12 A14 A19 Car Lim S02
VW Passat 3C e1*2001/116*0307*..	75-147	205/55R16	A33 R37	A02 A04 A05
	75-147	215/55R16	A12	A08 A09 A14
	75-147	225/50R16	A01 A12 K46 K49 K56	A19 B03 DB8 Lim V16 S01
VW Passat Variant 3C e1*2001/116*0307*..	75-147	205/55R16	A33 R37	A02 A04 A05
	75-147	215/55R16	A12	A08 A09 A14
	75-147	225/50R16	A12	A19 B03 Car DB8 V16 S01

## Anlage 31 zum Gutachten Nr. 55109104 (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 5 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Sharan 7M e1*93/81,95/54, 98/14,2001/116 0023*.. *	66-128	205/55R16	A13 K56 R37 R50 T91 T94 138	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 V16 S03
	66-150	205/55R16	A13 K56 M+S R50 T91 T94 138	
	66-150	215/55R16	A13 K46 K50 K56 R35 T91 T93 T95 T97 138	
	66-150	225/50R16	A12 K46 K49 K50 K56 T92 T93 138	
	66-150	235/50R16	A12 K42 K46 K49 K50 K56 T95 138	
VW Touran 1T e1*2001/116*0211*..	66-125	205/55R16	K49 K50 T91 T94	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A58 Npf S01
	66-125	215/50R16	K49 K50 T90	

**Auflagen und Hinweise**

**138** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1380 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigten zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeugherrsteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. **55109104** (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

---

Seite 6 von 10

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A56** Die Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 u.ä.)

**A57** Diese Rad/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD ,Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 u.ä.)

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A67** Rad/Reifen Kombination für Fahrzeugausführungen mit langem Radstand (Caddy Maxi, 20. Stelle des Versionenschlüssels, Feld D2, Zeile3 = L).

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**Au7** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit 195 kW (Audi S4).

**Au9** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremssattel Typ Lucas CN2 6465/2 in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 321 mm an Achse 1.

**B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung (nicht M+S Reifen) ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier, Bedienungsanleitung).

**B37** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit innenumfaßten Scheibenbremsen.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. **55109104** (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

---

Seite 7 von 10

**DB8** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage sind die Sonderräder nicht zulässig an Fahrzeugen mit Bremsscheibendurchmesser 345 mm oder größer an Achse1.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**K27** An Achse 1 ist durch Nacharbeit der Befestigung des Kunststoffinnenkotflügels an der Bördelkante eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**NBF** Das Sonderrad ist nicht zulässig für gepanzerte bzw. beschussgeschützte Fahrzeugausführungen.

**Npf** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig bei Fahrzeugausführungen Fun, Cross bzw. Scout. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen)

**R02** Diese Reifengröße ist nur an Achse 1 zulässig.

**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. **55109104** (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 8 von 10

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist.  
(Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier)

**R35** Bei dieser Serien-Reifengröße sind die Empfehlungen des Fahrzeughersellers zu beachten  
(u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier,  
Bedienungsanleitung).

**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit  
größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-  
Genehmigung oder COC-Papier, Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.

**R50** Diese Reifengröße ist als "C" Ausführung nicht verwendbar, da der "C Reifen" auf der in  
diesem Gutachten genannten Radgröße nicht montierbar ist.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01  
(siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02  
(siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03  
(siehe Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T02** Reifen (LI 102) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1700 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. **55109104** (6. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 9 von 10

**T98** Reifen (LI 98) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1500 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T99** Reifen (LI 99) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1550 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V16** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

Vorderachse      Hinterachse

Nr. 1	185/50R16	205/45R16
Nr. 2	195/40R16	215/35R16
Nr. 3	195/45R16	215/40R16, 225/40R16
Nr. 4	195/50R16	205/45R16
Nr. 5	205/45R16	225/40R16
Nr. 6	205/50R16	225/45R16
Nr. 7	205/55R16	225/50R16, 245/45R16
Nr. 8	205/60R16	225/55R16
Nr. 9	215/40R16	225/40R16, 245/35R16
Nr. 10	215/50R16	245/45R16
Nr. 11	215/55R16	235/50R16
Nr. 12	225/40R16	245/35R16, 255/35R16
Nr. 13	225/50R16	245/45R16
Nr. 14	225/55R16	245/50R16
Nr. 15	225/60R16	245/55R16

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen- oder Fahrzeugherrsteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

**W19** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist die Verwendung der Sonderräder nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheiben 321x30 mm an Achse1.

**W20** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist die Verwendung der Sonderräder nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheiben 320x30 mm an Achse1.

**X27** Nicht zulässig bei Fahrzeugen (A6 Allroad, Typ 4B) mit serienmäßigen Reifengrößen 215/65 R 16, 215/55 R 17, 225/55 R 17 oder 245/45 R 18 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier, Bedienungsanleitung).

**Anlage 31** zum Gutachten Nr. **55109104** (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7,0Jx16H2 Typ 36 706  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 10 von 10

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 10 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 22. September 2008



Coen

00127368.DOC